



# Johannes Passion

Muziek op Stapel - Stapel op Muziek

**Amsterdams Bach Consort**

**O.l.v. Niek Idelenburg**

# Johannes Passion

8 maart 2008 in de Bonifatiuskerk,

Oldeberkoop

Een uitgave van de  
Stichting Stellingwarver Schrieversronte

Disse uutgifte wodde wat de centraosie angaot mit meugelik maekt deur  
een subsidie van de perveensie Friesland.  
Veur de vertaeling van de Johannes Passion zorgde de Stellingwarver schriever  
en oold-lerer Duuts de heer Boele Laand uut Jelsum.

*Muziek op stapel  
Stapel op muziek*

**Pb**  
Planteyn boeken  
gorredijk / steenwijk

**BANK BERCOOP**

STICHTING STELLINGWARVER SCHRIEVERS-OMTE



Omslag: S.A. Bloemhoff, Oosterwoolde  
Drok: Drokkeri'je Van der Meer, Oosterwoolde

Dit concert is mede mogelijk gemaakt door de ondersteuning van:

**Provincie Fryslân**

**Fonds Bercoop**

**Fonds Podiumprogrammering en Marketing**

**Planteyn boeken, Gorredijk/Steenwijk**

**Speelgoedwinkel Harmke, Oldeberkoop**

## Inhoud:

<b>Voorwoord</b>	<b>5</b>
<b>Amsterdams Bach Consort</b>	<b>7</b>
<b>Toelichting op het programma</b>	<b>10</b>
<b>Stichting Muziek op Stapel, Stapel op Muziek</b>	<b>12</b>
<b>Stichting Stellingwarver Schrieversronte</b>	<b>13</b>
<b>De Bonifatiuskerk</b>	<b>14</b>
<b>Johannes Passion (libretto)</b>	<b>16</b>

## Voorwoord

Geachte Muziek liefhebber,

U treft hier een bijzonder boekwerkje, waarin het programma en de liedteksten zijn opgenomen van het concert van 8 maart 2008 in de Bonifatiuskerk van Oldeberkoop. Het is een bijzonder concert, de Johannes Passion van Bach, uitgevoerd door het Amsterdams Bach Consort met een bijgestelde en geactualiseerde vertaling in het Stellingwerfs. Bach schreef vier versies voor de Johannes Passion. De eerste versie wordt aangehouden, maar het Amsterdams Bach Consort zal ditmaal twee stukken uit de tweede versie opnemen. In 2004 werd voor het eerst de Johannes Passion in Oldeberkoop uitgevoerd, met ook toen een vertaling uit het Stellingwerfs. Sindsdien is de Zuidoosthoek van Friesland een culturele traditie rijker. Niet alleen worden er nu regelmatig concerten van hoog niveau gegeven, maar ook zijn er al meerdere Passies uitgevoerd rond de Paasdagen. De organiserende club van het eerste uur heeft zich omgetoverd tot een heuse concertorganisatie, die overigens geheel uit vrijwilligers bestaat: Stichting Muziek op Stapel, Stapel op Muziek. Dit met dank aan Plaatselijk Belang die deze organisatie de eerste tijd onder haar vleugels nam. Oldeberkoop is een dorp met een heel breed activiteits scala, ook op cultureel gebied. Veel van deze activiteiten hebben een veel breder bereik dan van het dorp alleen. Dit is ook wat de afdeling Cultuur van de Provincie erkent en honoreert. De in Oldeberkoop gehuisveste Stellingwarver Schrieversronte levert een bijzondere bijdrage aan dit culturele evenement door de uitgave van dit boek waarin een vertaling van de liedteksten in het Stellingwerfs te vinden zijn. Onder dankzegging aan allen die er toe hebben bijgedragen dat dit concert plaatsvindt wens ik u veel kijk- en luistergenot,

Namens de Stichting Muziek op Stapel, Stapel op Muziek,

Sylvia Hosman-Benjaminse, voorzitter

maart 2008

## **Amsterdams Bach Consort**

**J.S. Bach**

**Johannes Passion (BWV 245)**

M.m.v.

Niek Idelenburg, evangelist, dirigent

Florian Just, bariton, Christus

Henriette Feith, sopraan

Åsa Olsson, alt

Sinan Vural, bariton

### **Over de solisten:**

#### **Niek Idelenburg dirigent /evangelist**

In 1997 studeerde Niek bij Udo Reinemann af aan de Hogeschool voor de Kunsten in Utrecht in de studierichting Klassiek Zang. Niek werkte met dirigenten als Micha Hamel, Erik van Neevel en Bart Schneemann. Zo verschillend als deze dirigenten zijn, is ook het terrein waar Niek zich op begeeft: Van barokmuziek tot nieuw gecomponeerde muziek. Naast modern werk en de grote werken van Bach zingt hij vooral in muziektheater en operaproducties. Hij werkte als solist o.a. met het Nieuw Ensemble, Orkest de Volharding en het Brabants Orkest.

Behalve het uitvoeren van muziek, maakte Niek een aantal bijzondere bewerkingen van grote barokwerken. Samen met Jacobine Geel maakte hij de programma's de Schepping (Haydn) en de Plagen van Egypte (Händel). In 2006 maakte hij een bewerking van die Sieben Worte (Haydn) en een compleet nieuw arrangement voor Goud (Händel). In 2007 maakte hij een bewerking van Moussorgsky's meesterwerk de Schilderijtentoonstelling: In het Woud; in samenwerking met librettist Pieter van de Waterbeemd maakte Niek een bewerking voor 2 zangers en 5 instrumenten. Dit voorjaar speelt hij in *'the Black and the Beautiful'* van Xynix Opera, een bewerking van Shakespeares Othello van Joke Hoolboom, Selim Aziz en Fons Merkies. Komend seizoen speelt hij in *'Kwali Kuna'* een nieuwe opera van Jos Dom en Chiel Meijering.

#### **Henriette Feith / sopraan**

studeerde aan het Sweelinck Conservatorium in Amsterdam bij Cora Canne Meijer. In 1998 werd Henriette Feith geselecteerd voor deelname aan het zomer (Lied-) programma aan het Steans Institute for Young Artists behorende bij het Ravinia festival in de V.S. waar zij werkte met o.a. Thomas Allen, Roger Vignoles en Peter Schreier. Henriette Feith zong op verschillende Europese barokfestivals (Utrecht, L'Orfeo en Vienne, Haut Limosin, Brugge). Door de componist Daan Manneke werd ze uitgenodigd enkele werken uit te voeren, waaronder een premièrewerk, dat tevens door haar op c.d. werd opgenomen. Haar affiniteit met oude muziek blijkt ook uit de recitals die zij regelmatig geeft met de claveciniste Marieke Spaans alsook met luitiste Regina Albanez. Naast haar solistische activiteiten zingt Henriette ook in het Nederlands Kamerkoor en het Amsterdam Baroque Choir, dat onder leiding staat van Ton Koopman. Henriette zong o.a. eerder bij het Amsterdams Bach Consort in de L'Orfeo en de Eerste Kantates van Bach.

